



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
14 July 2014  
Russian  
Original: English

### Совет по правам человека

Двадцать шестая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,  
гражданских, политических, экономических,  
социальных и культурных прав, включая  
право на развитие**

**Резолюция, принятая Советом по правам человека**

**26/9**

**Разработка международного юридически связывающего  
договора о транснациональных корпорациях и других  
предприятиях в аспекте прав человека**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь на принципы и цели Устава Организации Объединенных Наций,*

*ссылаясь также на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах,*

*ссылаясь далее на Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,*

*ссылаясь на резолюцию 2005/69 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года, в которой Комиссия учредила мандат Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правах человека и международных корпорациях и других предприятиях, и все предыдущие резолюции Совета по правам человека по вопросам прав человека и транснациональных корпораций и других предприятий, включая резолюции 8/7 от 18 июня 2008 года и 17/4 от 16 июня 2011 года,*

*памятуя об утверждении Советом по правам человека в его резолюции 17/4 Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека,*

GE.14-08254 (R) 070814 080814



\* 1 4 0 8 2 5 4 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



*принимая во внимание* всю проделанную Комиссией по правам человека и Советом по правам человека работу по вопросу об обязанностях транснациональных корпораций и других предприятий<sup>1</sup> в отношении прав человека,

*обращая особое внимание на то*, что обязанность поощрять и защищать основные свободы и главная ответственность за их поощрение и защиту лежат на государстве и что государства должны в пределах своей территории и/или юрисдикции защищать от нарушений прав человека третьими сторонами, включая транснациональные корпорации,

*подчеркивая*, что транснациональные корпорации и другие предприятия несут ответственность за соблюдение прав человека,

*подчеркивая также*, что субъекты гражданского общества играют важную и законную роль в поощрении корпоративной социальной ответственности и в недопущении негативного воздействия на права человека деятельности транснациональных корпораций и других предприятий, а также его смягчения и устранения его последствий,

*признавая*, что международные корпорации и другие предприятия способны содействовать повышению экономического благополучия, развитию, техническим усовершенствованиям и росту богатства и в то же время оказывать негативное воздействие на права человека,

*намятуя* о поступательной проработке этого вопроса,

1. *постановляет* учредить межправительственную рабочую группу открытого состава по международному юридически связывающему договору о транснациональных корпорациях и других предприятиях в аспекте прав человека, мандат которой будет предусматривать разработку международного юридически связывающего документа для регулирования в международном праве прав человека деятельности транснациональных корпораций и других предприятий;

2. *постановляет также*, что первые две сессии межправительственной рабочей группы открытого состава будут посвящены конструктивному обсуждению содержания, сферы охвата, характера и формы будущего международного договора по этому вопросу;

3. *постановляет далее*, что Председателю-Докладчику межправительственной рабочей группы открытого состава следует подготовить элементы проекта юридически связывающего договора для проведения переговоров по существу этого вопроса в начале третьей сессии рабочей группы с учетом обсуждений, состоявшихся на первых двух сессиях;

4. *постановляет*, что межправительственная рабочая группа открытого состава проведет свою первую сессию в течение пяти рабочих дней в 2015 году перед началом тридцатой сессии Совета по правам человека;

5. *рекомендует* использовать первое совещание рабочей группы для сбора материалов, в том числе письменных, от государств и соответствующих заинтересованных сторон о возможных принципах, сфере охвата и элементах такого международного юридически связывающего договора;

---

<sup>1</sup> "Другие предприятия" означают все предприятия, которые в силу своей оперативной деятельности имеют транснациональный характер и не охватывают местные предприятия, зарегистрированные в соответствии с внутренним правом.

6. *подтверждает* важность предоставления межправительственной рабочей группе открытого состава независимой экспертизы и экспертных консультаций в целях выполнения ею своего мандата;

7. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать межправительственной рабочей группе открытого состава всю помощь, необходимую для эффективного выполнения ею своего мандата;

8. *просит* межправительственную рабочую группу открытого состава представить доклад о проделанной работе Совету по правам человека для рассмотрения на его тридцать первой сессии;

9. *постановляет* продолжать рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей ежегодной программой работы.

37-е заседание  
26 июня 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 20 голосами против 14 при 13 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Алжир, Бенин, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Индия, Индонезия, Казахстан, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Марокко, Намибия, Пакистан, Россия, Филиппины, Эфиопия, Южная Африка

*Голосовали против:*

Австрия, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Ирландия, Италия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки Франция, Черногория, Чешская Республика, Эстония, Япония

*Воздержались:*

Аргентина, Ботсвана, Бразилия, Габон, Коста-Рика, Кувейт, Мальдивские Острова, Мексика, Объединенные Арабские Эмираты, Перу, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Чили]